



Auftraggeber customer vollständige Rechnungsanschrift complete billing address	Rückfragen bitte an inquiries to
	Herr/Frau Mr/Mrs
	Telefonnummer phone number
	E-Mail-Adresse e-mail address
	Kundennr. (falls vorhanden) customer no. (if available)
Kostenstelle bzw. SAP-Nr. (sofern Ihre Buchhaltung dies verlangt) account no. or SAP no. (if your accounting requires it)	

Ort, Datum und Unterschrift des Auftraggebers
| Place, date and signature of applicant

**SERVISUM
FRANKFURT**
FON: 069 - 710 35 359
FAX: 069 - 710 35 088
Rossertstraße 9
60323 Frankfurt/Main



| I wish to pay by (please choose, the type of payment does not affect the processing time):

- I hereby permit **SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH** to withdraw the payment for this order from my/our account.

Kontoinhaber | account holder: _____

- Karte gültig bis
| Card valid until: -- / --

• SERVISUM Konsular und Visum Agentur GmbH • HRB 58184 Amtsgericht Hamburg • November 2018


**BOTSCHAFT
DER REPUBLIK
KAMERUN**

Ulmenallee 32, 14050 Berlin

 Tel : +49 30 8906809 0
 Fax : +49 30 89005749
 E-Mail : consulate@ambacam.de

**DEMANDE DE VISA
APPLICATION FOR VISA
VISAANTRAG**

Nom Surname Name				N°	
Prénom(s) First & Middle Name(s) Vorname(n)					
Nom(s) de naissance / jeune fille Birth name(s) / maiden name(s) Geburts- / Mädchenname(n)					
Date de naissance Date of birth Geburtsdatum		Lieu de naissance Place of birth Geburtsort			
Sexe Sex Geschlecht ☐ M ☐ F W		Pays de naissance Country of birth Geburtsland			
Nationalité Nationality Staatsangehörigkeit		d'origine origin ursprüngliche		Passeport n° Passport n° Pass Nr.	
		actuelle current jetzige		délivré le date of issue ausgestellt am	
État civil Family status Familienstand ☐ Célibataire Single Ledig ☐ Marié(e) Married Verheiratet ☐ Séparé(e) Separated Getrennt ☐ Divorcé(e) Divorced Geschieden ☐ Veuf (Veuve) Widowed Verwitwet ☐ Autre Other Andere		Nombre d'enfants Number of children Anzahl der Kinder		par by Behörde	
		Age des enfants Age of the children Alter der Kinder		valable jusqu'au date of expiration gültig bis	
Adresse du domicile Address of residence Adresse des Wohnorts				CNI n° NIC n° PA Nr.	
Profession Occupation Beruf		E-Mail / Tel.		délivrée le date of issue ausgestellt am	
Situation militaire Military status Dienstgrad beim Militär				par by Behörde	
Nature et durée du visa sollicité Nature and length of visa requested Art und Dauer des beantragten Visums		Transit à destination de Transit to Durchreise nach		valable jusqu'au date of expiration gültig bis	
		Séjour de Stay of Aufenthalt von		☐ jours days Tagen ☐ mois months Monaten ☐ ans years Jahren	

Motifs détaillés du voyage
Reasons for traveling
Zweck der Reise

Avez-vous déjà habité le Cameroun pendant plus de trois mois sans interruption ?
Have you already made an uninterrupted stay of more than three months in Cameroon?
Haben Sie bereits drei Monate ununterbrochen in Kamerun gewohnt?

☐ OUI | YES | JA

☐ NON | NO | NEIN

Si oui, précisez à quelle date
If yes, specify when
Wenn ja, geben Sie an, wann

Indiquez avec précision les noms et adresses (rue et n°) des commerçants ou des industriels que vous désirez rencontrer s'il s'agit d'un voyage d'affaires
Give exact names and addresses of businessmen or manufacturers you wish to see if this is a business trip
Falls es sich um eine Geschäftsreise handelt, genaue Namen und Adressen der Geschäftsleute oder Industriellen angeben, die Sie besuchen werden

Etes-vous déjà venu au Cameroun?
Have you already visited Cameroon?
Waren Sie schon einmal in Kamerun?

☐ OUI | YES | JA

☐ NON | NO | NEIN

Quand et où?
When and where?
Wann und Wo ?

Attaches familiales au Cameroun (adresses exactes)
Relatives in Cameroon (exact addresses)
Familienangehörige in Kamerun (Adressen angeben)

Références au Cameroun (adresses / Tél)
References in Cameroon (exact addresses / Tel)
Referenzen in Kamerun (genaue Adresse / Tel)

Indication précise du lieu d'entrée au Cameroun
Specify place of arrival in Cameroon
Grenzstation (bei Flug- bzw. Schiffsreisen, Lande- bzw. Anlegestation)

Indication de vos adresses exactes au Cameroun pendant que vous y séjournez
Specify your correct addresses during your stay in Cameroon
Genaue Angaben der Adressen während Ihres Aufenthaltes in Kamerun

Comptez-vous installer au Cameroun un commerce ou une industrie?
Do you intend to establish a business in Cameroon?
Haben Sie die Absicht, in Kamerun ein Geschäft bzw. einen industriellen Betrieb zu eröffnen?

☐ OUI | YES | JA

☐ NON | NO | NEIN

Où comptez-vous vous rendre en sortant du Cameroun?
Where do you expect to go when leaving Cameroon?
In welchem Land werden Sie sich aufhalten, nachdem Sie Kamerun verlassen haben?

Vous-engagez vous à n'accepter aucun emploi rémunéré ou au pair durant votre séjour au Cameroun, à ne pas chercher à vous y installer définitivement et A QUITTER LE TERRITOIRE DU CAMEROUN A L'EXPIRATION DU VISA qui vous sera éventuellement accordé?

Do you agree not to accept any employment, either at a salary or for room and board during your stay in Cameroon, not to seek to remain in Cameroon permanently and to leave the Cameroonian territory at the expiration of the visa that may be granted to you?
Verpflichten Sie sich hiermit, keine Arbeit gegen Entgelt anzunehmen (auch nicht au pair), solange Sie sich in Kamerun aufhalten, sich dort nicht für immer niederzulassen und das Land Kamerun vor Ablauf des Ihnen eventuell erteilten Visums zu verlassen?

☐ OUI | YES | JA

☐ NON | NO | NEIN

Date d'arrivée prévue au Cameroun
Expected date of arrival in Cameroon
Geplantes Ankunftsdatum in Kamerun

Nombre d'entrées demandées
Number of entries required
Anzahl der beantragten Einreisen

☐ 1

☐ Multiple

Ma signature engage ma responsabilité et m'expose, outre les poursuites prévues par la loi en cas de FAUSSE déclaration, à me voir REFUSER TOUT VISA A L'AVENIR.

My signature renders me responsible and exposes me, in case of any FALSE statements, in addition to any penalties imposed by law, to be REFUSED ANY VISA IN THE FUTURE.

Meine Unterschrift bürgt für die Richtigkeit obiger Angaben. Es ist mir bekannt, dass ich im Falle FALSCHER Angaben neben gesetzlicher Verfolgung mit der VERWEIGERUNG ALLER ZUKÜNFTIGEN VISA rechnen muss.

A
In
In

le
on
am

Signature
Unterschrift

pour les mineurs, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal | for minors, signature of parental authority/legal guardian
bei Minderjährigen: Unterschrift der elterlichen Sorge/des gesetzlichen Vormunds

Geschäftsbedingungen der SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH, Hamburg (im folgenden SERVISUM genannt)

General Terms and Conditions of SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH, Hamburg (referred to as SERVISUM below)

1 Geltung

- 1.1 Der Konsular-Service (Ziff. 2.1), alle sonstigen Leistungen und Angebote sowie Vereinbarungen mit SERVISUM erfolgen ausschließlich auf der Grundlage dieser Geschäftsbedingungen. Sie gelten, selbst wenn auf sie nicht nochmals Bezug genommen wird, auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen mit SERVISUM.
- 1.2 Von diesen Geschäftsbedingungen abweichende allgemeine Geschäftsbedingungen des Auftraggebers gelten nicht für SERVISUM erteilte Aufträge, mit SERVISUM getroffene Vereinbarungen oder begründete Vertragsverhältnisse.
- 1.3 Abweichungen von diesen Geschäftsbedingungen sind nur wirksam, wenn SERVISUM sie schriftlich bestätigt hat.

2 Auftrag

- 2.1 Der Konsular-Service umfasst die Vorlage von Visa-Anträgen und/oder zu legalisierenden Dokumenten bei den zuständigen konsularischen Vertretungen in Berlin, Hamburg und Frankfurt. SERVISUM beginnt mit dem Konsular-Service, nachdem ihr der obige Konsular-Service-Auftrag erteilt worden ist und die erforderlichen vollständigen Visa-Antragsunterlagen und/oder zu legalisierenden Dokumente zugegangen sind.
- 2.2 Ist es zur Einhaltung der vom Auftraggeber vorgegebenen Reisedaten erforderlich, die Visa-Anträge bei den Visa erteilenden Stellen als mit erhöhten Gebühren verbundene Eilanträge zu stellen, wird SERVISUM dies grundsätzlich mit der Folge tun, dass der Auftraggeber SERVISUM die erhöhten Gebühren zu bevorschussen bzw. zu erstatten hat.

3 Haftung

- 3.1 Sofern Transporte der unter Ziff. 2. genannten Dokumente nicht von SERVISUM selbst durchgeführt werden, sondern durch von SERVISUM beauftragte Dritte, erfolgen diese ausschließlich auf die Gefahr des Auftraggebers. SERVISUM hat jedoch Regressansprüche gegen den Dritten auf Verlangen des Auftraggebers an diesen abzutreten. Für das Abhandenkommen von Passhüllen oder lose in Pässen einliegenden Blättern übernimmt SERVISUM keine Haftung.
- 3.2 SERVISUM wird die ihr erteilten Aufträge nach bestem Wissen und Gewissen ausführen. Eine Gewährleistung SERVISUMS für die Erteilung und die Qualität von Visa oder Legalisierungen ist jedoch ausgeschlossen.
- 3.3 Sämtliche nicht unter das Produkthaftungsgesetz fallenden sowie aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit resultierenden Schadensersatzansprüche des Auftraggebers, sowohl gegen SERVISUM als auch gegen deren Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen, unterliegen der Einschränkung, dass die Haftung von SERVISUM, soweit die Schadensverursachung auf leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen beruht, auf vertragstypische und vorhersehbare Schäden aus der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten beschränkt ist, wobei wesentliche Vertragspflichten solche sind, deren Erfüllung für die Erreichung des Vertragszwecks und für eine ordnungsgemäße Vertragsdurchführung notwendig sind.

4 Preise und Zahlung

- 4.1 SERVISUM steht gegen den Auftraggeber ein Anspruch auf Vergütung der von ihr ausgeführten Aufträge zu. Die Höhe der Vergütung bemisst sich grundsätzlich nach dem jeweiligen - auf der Homepage von SERVISUM (www.servisum.de) abrufbaren oder dem Auftraggeber auf dessen Wunsch zu überlassenen - SERVISUM Tarif zzgl. Verwaltungspauschale oder nach den zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber im Einzelfall vereinbarten Preisen.
- 4.2 Sämtliche Preise verstehen sich inklusive Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe.
- 4.3 Neben der Vergütung hat der Auftraggeber an SERVISUM Aufwendungsersatz für von SERVISUM zu verauslagende Botschaft- oder Konsulatsgebühren und ggf. anfallende Kosten für Transporte der unter Ziff. 2. genannten Dokumente zu zahlen. Sämtliche diese Zahlungen sind -soweit nicht anders vereinbart -spätestens mit der Auftragserteilung an SERVISUM zu leisten. Eine Zahlung des Auftraggebers gilt erst dann als erfolgt, wenn SERVISUM über den Betrag verfügen kann.
- 4.4 Zur Aufrechnung oder zur Zurückbehaltung gegen Ansprüche von SERVISUM ist der Auftraggeber nur dann berechtigt, wenn die Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, von Servisum anerkannt wurden oder unstrittig sind. Ein Zurückbehaltungsrecht kann der Auftraggeber darüber hinaus nur geltend machen, soweit es auf Ansprüchen aus demselben Auftrag beruht.

5 Datenschutz (DSGVO)

Wenn SERVISUM bei der Durchführung des Auftrags hinsichtlich der hierzu verarbeiteten personenbezogenen Daten im Verhältnis zum Auftraggeber die Rolle eines Auftragsverarbeiters gem. Art. 4 Nr. 8 DSGVO zukommt, gilt hinsichtlich dieser Datenverarbeitung der SERVISUM-Auftragsverarbeitungsvertrag. Dieser ist auf unserer Website hinterlegt unter „Aktuelles & Service > Downloads > Servisum > SERVISUM-AV-Vertrag“

6 Erfüllungsort, Gerichtsstand

- 6.1 Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Auftragsverhältnis mit SERVISUM ist Hamburg.
- 6.2 Sofern der Auftraggeber Kaufmann i.S.d. HGB, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlichrechtliches Sondervermögen ist, ist Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten Hamburg.
- 6.3 Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen oder eine Bestimmung im Rahmen der übrigen Vereinbarungen zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Wirksamkeit aller übrigen Bestimmungen nicht berührt.

7 Keine Teilnahme an Verfahren gemäß Verbraucherstreitbeilegungsgesetz

SERVISUM nimmt nicht an Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle gemäß Verbraucherstreitbeilegungsgesetz teil.

1 Application

- 1.1 The „Consular Service“ (section 2.1.), all other services rendered by SERVISUM, offers from SERVISUM and agreements with SERVISUM are based exclusively on these General Terms and Conditions (hereinafter referred to as „GT&C“). The GT&C also apply, even if they have not been stipulated, to all future business relationships with SERVISUM.
- 1.2 General terms and conditions of the customer that deviate from the GT&C do not apply to orders submitted to SERVISUM or to contracts entered into with SERVISUM.
- 1.3 Deviations from the GT&C are only effective if SERVISUM has confirmed them in writing.

2 Order

- 2.1 The „Consular Service“ includes the submission of visa applications and / or documents for authentication to the authorized consular representatives in Berlin, Hamburg and Frankfurt. SERVISUM starts to render the Consular Service upon receipt of the SERVISUM VISA ORDER FORM, completed and signed by the customer as well as the necessary fully completed visa application documentation and / or documents for authentication.
- 2.2 In case the travel dates specified by the customer require submitting an urgent application to the office that issues the visa, and that causes higher fees charged by that office, SERVISUM will do so only based on the understanding that the customer advances or reimburses these fees to SERVISUM.

3 Liability

- 3.1 In case the transport of the documents specified in section 2. will not be performed by SERVISUM itself, but by a third party appointed by SERVISUM, the transport of documents is performed at the sole risk of the customer. Notwithstanding, upon request of the customer, SERVISUM shall assign the right of recourse against the third party to the customer. SERVISUM is not liable for the loss of passport jackets or loose sheets inserted into passports.
- 3.2 SERVISUM will complete accepted orders with due diligence and care. However, a warranty by SERVISUM for the issuance and the quality of a visa or authentication is excluded.
- 3.3 All claims for compensation by the customer that do not fall under the Product Liability Act and are not due to harm done to a person's life, body or health, either against SERVISUM or its vicarious agents, are restricted, as far as the damage results from ordinary negligence, to a foreseeable typical damage resulting from the infringement of essential contractual obligations, whereby such essential contractual obligations are those who are requisite for the accomplishment of purpose of the contract as well as the proper performance of the contract.

4 Prices and Terms of Payment

- 4.1 SERVISUM is entitled to remuneration for the completion of the customer's order. The amount of remuneration is on principle based on the SERVISUM rates („SERVISUM-Tarif“) plus an administrative flat rate, both published on the SERVISUM-website (www.servisum.de) or handed over to the customer on his demand, or individually on the prices agreed on by SERVISUM and the customer.
- 4.2 All prices are quoted including VAT at the respective statutory rate.
- 4.3 In addition to the remuneration, the customer has to reimburse to SERVISUM the fees charged by the embassies or consulates and disbursed by SERVISUM as well as costs of transportation for the documents specified in section 2., if paid by SERVISUM. All these payments to SERVISUM must be effected on or before the date the order is placed, unless otherwise agreed. Payments of the customer are not deemed to be effected till the amount paid definitely is at SERVISUM's disposal.
- 4.4 The customer shall only have the right to set-off or retention against claims by SERVISUM if the counterclaims have become legally effective, acknowledged by SERVISUM or are undisputed. In addition, the customer shall only assert the right of retention if it is based on claims arising from the same order.

5 Data Protection (GDPR)

If SERVISUM is assigned the role of a processor pursuant to Article 4 No. 8 DSGVO in the execution of the order with regard to the personal data processed for this purpose in relation to the customer, the SERVISUM order processing agreement shall apply with regard to this data processing. This is available on our website under „Current & Service > Downloads > SERVISUM > SERVISUM-AV-Vertrag“

6 Place of Performance, Jurisdiction

- 6.1 Place of performance for all obligations arising out of the business relationship with SERVISUM is Hamburg.
- 6.2 If the customer is a merchant within the meaning of the German Commercial Code („Handelsgesetzbuch - HGB“), a legal person under public law or a special property under public law, the place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly out of the contractual relationship between SERVISUM and the customer is Hamburg.
- 6.3 If one or more sections of these terms and conditions or a section of the other agreements between SERVISUM and the customer are or become invalid in whole or in part, this shall not affect the validity of all other sections.

7 No Participation in Procedures in accordance with Consumer Dispute Resolution Act

SERVISUM does not participate in dispute resolution procedures before a consumer arbitration service in accordance with the Consumer Resolution Act. Resolution Act.